



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 574)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 574)

VOL. 18.]

PRETORIA, 12 NOVEMBER 1965.

[No. 1279.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 1783.]

[12 November 1965.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF COAL.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under the powers vested in me by section four of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), do hereby prescribe as follows:—

1. The maximum price at which any producer of Natal coal may sell such coal (excluding anthracite), is the price at which he sold such coal during October, 1965.

2. The maximum price at which any producer of Transvaal or Orange Free State coal may sell such coal (excluding smithy coal and anthracite) to any person is the price at which he sold such coal during October, 1965, plus 5 cents per ton; provided that, when coal is loaded at the colliery into road vehicles, the colliery may add an amount not exceeding ten cents per ton to the pithead price of the coal; provided further that where any coal is railed to, or to the order of the buyer, the maximum prices shall be free on rail colliery.

3. The maximum price at which any person who sells coal by the truck-load, may thus sell such coal, is the colliery's net invoiced price of the coal, plus ten cents per ton for Transvaal or Orange Free State coal or twelve and a half cents per ton for Natal coal.

4. Except as provided in paragraph 3 hereof, the maximum price at which any person (other than a producer of coal) may sell any coal to any other person, is the price ordinarily charged by the seller during October, 1965, for such coal, or, if during the said period the seller did not sell coal, the maximum price at which he may sell coal, is the price ordinarily charged during the said month for coal in the same or nearest locality, plus a half cent per 200 lb. in the case of Transvaal and Orange Free State coal.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 1783.]

[12 November 1965.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN STEENKOOI.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Pryscontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n produsent van Natalse steenkool sodanige steenkool (uitgesonderd antrasiet) mag verkoop, is die prys waarteen hy sodanige steenkool gedurende Oktober 1965 verkoop het.

2. Die maksimum prys waarteen 'n produsent van Transvaalse of Oranje-Vrystaatse steenkool sodanige steenkool (uitgesonderd smidsteenkool en antrasiet) aan enigeen mag verkoop, is die prys waarteen hy sodanige steenkool gedurende Oktober 1965 verkoop het plus 5 sent per ton; met dien verstande dat, wanneer steenkool by die steenkoolmyn op padvoertuie gelaai word, die steenkoolmyn 'n bedrag van hoogstens tien sent per ton by die prys wat by die mynskaghoof gevorder word, kan byvoeg; voorts met dien verstande dat wanneer steenkool per spoor aan of aan die order van die koper vervoer word, die maksimum pryse vry op spoor steenkoolmyn is.

3. Die maksimum prys waarteen enigeen wat steenkool by die trokvrug verkoop, sodanige steenkool aldus kan verkoop, is die steenkoolmyn se netto faktuurprys van die steenkool, plus tien sent per ton vir Transvaalse of Oranje-Vrystaatse steenkool, of twaalf en 'n half sent per ton vir Natalse steenkool.

4. Behoudens die bepalings van paragraaf 3 hiervan, is die maksimum prys waarteen enigeen (uitgesonderd 'n steenkoolprodusent) steenkool aan enigiemand anders mag verkoop, die prys wat die verkoper gewoonlik gedurende Oktober 1965 vir sodanige steenkool gevra het of, indien die verkoper nie gedurende genoemde tydperk steenkool verkoop het nie, is die maksimum prys waarteen hy steenkool mag verkoop, die prys wat gewoonlik gedurende genoemde maand vir steenkool in dieselfde of die naaste gebied gevra is, plus 'n halfsent per 200 lb. in die geval van Transvaalse en Oranje-Vrystaatse steenkool.

5. Where coal is sold by any person (other than a producer of coal) to any other person in quantities of less than 200 lb. the maximum price of such smaller quantities is proportionate to the price per 200 lb. specified in paragraph 4 hereof.

6. These regulations apply in the Republic.

7. Government Notice No. R. 615 of 30th April, 1965, is hereby withdrawn.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Price Controller.

NOTE.—The Transvaal and Orange Free State colliery prices include a road haulage levy of 10 cents per ton.

No. R. 1784.]

[12 November 1965.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MILK.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting by virtue of the powers vested in me by section four of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), do hereby amend, with effect from the date of publication hereof, Government Notice No. R. 867 of 11th June, 1965, as amended, relating to the maximum prices of milk by—

- (a) the substitution for the figures "28½" in subparagraph (1) of paragraph 1 of the figures "31.8"; and
- (b) the deletion of the whole of Part B of the Schedule.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum price at which fresh milk may be sold to a distributor within the municipal area of Kimberley by a producer or may be purchased by such a distributor from a producer and to abolish price control on fresh milk sold by distributors to consumers in the above-mentioned area.

5. Waar steenkool deur enigeen (uitgesonderd 'n steenkoolprodusent) in hoeveelhede van minder as 200 lb. aan enigiemand anders verkoop word, staan die maksimum prys van sodanige kleiner hoeveelhede in verhouding tot die prys per 200 lb. wat in paragraaf 4 hiervan aangegee word.

6. Hierdie regulasies is in die Republiek van toepassing.

7. Goewermenskennisgewing No. R. 615 van 30 April 1965 word hierby herroep.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die Transvaalse en Oranje-Vrystaatse steenkoolmynpryse sluit 'n padvervoerheffing van 10 sent per ton in.

No. R. 1784.]

[12 November 1965.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MELK.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Pryskontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), wysig hierby, met ingang van die datum van publikasie hiervan, Goewermenskennisgewing No. R. 867 van 11 Junie 1965, soos gewysig, met betrekking tot die maksimum prys van melk deur—

- (a) die syfers „28½” in subparagraaf (1) van paragraaf 1, te vervang deur die syfers „31.8”; en
- (b) Deel B van die Bylae in sy geheel te skrap.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum prys waarteen vars melk van 'n distribueerder binne die munisipale gebied van Kimberley deur 'n produsent verkoop mag word of deur 'n distribueerder van 'n produsent gekoop mag word te verhoog en om die beheer oor die maksimum prys waarteen distribueerders melk in daardie gebied aan verbruikers mag verkoop, op te hef.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1783. Maximum Prices of Coal	1
R.1784. Maximum Prices of Milk	2

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1783. Maksimum Pryse van Steenkool	1
R.1784. Maksimum Pryse van Melk	2

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate